

Il ti l d l r t u l i t i t l r t t i d d q u i i u r t i q u i t d  
l r t d r t r i t d l r i t i d t i i u u r i d i t i q u t u t t j r i u d t r i  
t r i l l u u d l u r u t r i t q u t u t d l u r r t i r u l i t .

u l i t i d l d i r t i r t d t r l t i u d r i t d l t u i r u l t d  
u r t d i i d t r l t t i u d l r t d l r i t i d t i i u u r i  
d l l i t d u r t d i i u t i

11

tt d l ti d ti i u r l d r i t d l r d l r d r l t i l l i t i d l  
r t i d l ti t d l r d r t l l i t i d d i i i d l ti  
r l t i l r t i t l t i d t d i u t t d t d i  
r d i r t u r  
l u i d u t l t t d l ti t d r d u r  
i t r l u u r d r t i t i d i t d l r t i d u i  
ti  
r d r l t i l l i t i d l r t i d l ti  
r d r t l l i t i d d i i i d l t i r l t i l r  
t i t l t i d t u t t d t d i r d i r t u r

t l i l t i t i u  
r  
i d u r r l t i u t i t t l i r  
i d u i r l t i u r d t r i l i u r l r d t  
u t l i r l t i d t u t i t d l l i d u r l r t l t r  
i r  
i i t l r t t i d u i l u r i t d r i u y r i t i d l  
i d i t l d y d i r u d l r t t i d u i l u r i d l  
u y r i t i d l i u r i r  
r i t i l t r u  
r i t t l u d u d r l d u i r i t l u d u i u t r i l r  
t l u r r t i r r i t t r  
r i t u l i l t r u  
r d d r u r l r t i d r u r i l u u t r d u u  
u d t r d d l t  
t i r l t i l r t i t l t i d t d i r d i r  
t u r d l u i t l t t l t r  
u t r t  
r i u l i t r t i l d u d r i t d l r r r t d l i d t u r  
[ l l r d d r t i l

l u d r d i t i d y r i t i r i t i





iduu l t t u t t  
r



ur l dr itd l r

id u l t t u t t  
r  
d l r i t i  
d t i i  
l u l r i d u t  
l t t i t t r l













Liste chronologique, arrêtée au 31 mars 2001, des ratifications, adhésions et déclarations de succession concernant la Convention et les Accords y relatifs

1<sup>C</sup>

1	ilji d r	1	l r ll t
2	i r	2	ll t r
3	Qu r	3	ji uti t r
4	Qu r	4	Qu t r
5	ii ril	5	t i t r
6	y i	6	nu d r
7	y ill t	7	it itt t i j ir
8	li t	8	i rir
9	t t	9	lt i
10	t d r r	10	it i t t l r di
11	ili i i	11	r t r
12	i i	12	dr t r
13	u t	13	r d t r
14	l t r	14	u r
15	ud j ir	15	i r i j ir
16	it u i r	16	r y i
17	ril	17	ri y ill t
18	u ii ril	18	it y ill t
19	r i	19	u nu u l d di
20	l d y i	20	t
21	li y ill t	21	u t li t r
22	Qu y ill t	22	ll t r
23	ui t r	23	uri r
24	u nu id i	24	i ur r
25	t r	25	irr d r
26	ru r	26	i j ir
27	d i rir	27	t li j ir
28	ri it t ril	28	l rir
29	t i	29	r ti ril
30	i ri t	30	li ril
31	ui i u t	31	l i y i
32	ru t r	32	d y i
33	y ill t	33	u ti y ill t
34	rt t	34	r y ill t
35	t ri i r	35	t
36	r d r	36	t
37	r il d r	37	rd i r
38	tiu t rud rir	38	r ti rd r
39	u nu d r nu du	39	un j ir
40	rir	40	u nu d r j ir
41	r	41	r
42	li y ill t	42	r i r
43	t	43	r ril
44	t i	44	r i udit ril
45	u d r	45	l Qu i i
46	l d r	46	ul ri i
47	r d ril	47	r i
48	ir i t t dr d [ ril	48	i y i

l ri ü i  
ü i  
u nu t u ü i  
i l d ü i  
r l d ü i  
r ü i  
u d ü i  
ü i  
r ü ill t  
ur it i ü ill t  
u ll l d ü ill t  
ti ü ill t  
li t  
l t r  
lii t r  
n i n l r  
u i d r  
u i u ll u i j ir  
j ir  
u t l rir  
it rir  
dr ti d u i r  
u r

ü ill t  
u nu u l d d i  
t  
u t li t r  
ll t r  
li t r  
uri r  
i ur r  
irr d r  
ll d r  
i j ir  
t li j ir  
l rir  
r ti ril  
li i ril  
l i ü i  
d ü i  
r u ü ill t  
u ti ü ill t  
r ü ill t  
l ü ill t  
r ü ill t  
ü ill t  
r d ü ill t  
t d r ü ill t  
it ji ü ill t  
r d ü ill t

l l ü i  
u i u tri l ü ill t  
u id r d r t  
td r l d d r d ü ill t  
ili t  
i t r  
rt l r  
u du ud d r  
r  
u u t ur r ril  
u nu d r nu ul r l  
ü i  
uri ü ill t  
l r  
u r  
l r  
r i ü ill t  
u t t  
i ru i  
hi t r  
u ur t r  
u l i r

ü ill t  
l d ü ill t  
u ü ill t  
i i ü ill t  
i ri ü ill t  
ri ü ill t  
ü ill t  
ri it t ü ill t  
u d ü ill t  
u l i ü ill t  
i ü ill t  
i ü ill t  
t  
t  
ir i t t d r d [ t r  
rd i r  
r ti rd r  
un j ir  
u nu d r j ir  
r  
r i r  
r ril  
r i udit ril  
l u i i  
u l r t li i u r

i y i  
l ri y i  
y i  
u qu t qu y i  
i l d y i  
r l d y i  
r y i  
u d y i  
l t y i  
y i  
r y ill t  
ur i i y ill t  
u ll l d y ill t  
ti y ill t  
li t  
l t r  
l i i t r  
n i n l r  
u i d r  
u i u ll u i j ir  
j ir  
u t l rir  
rir  
i t rir  
d r ti d u i r

qu r  
l l y i  
u i qu t r i l y ill t  
i l i y ill t  
u id r d r t  
t d r l d d r d y ill t  
i l i t  
i t r  
r t l r  
qu d u d d r  
r  
u u t u r r r i l  
u qu d r qu u l i l  
y i  
u qu i d i y i  
u r i y ill t  
l r  
qu r  
l r  
r i y ill t

Norvège

Handwritten musical notation or numbers, possibly indicating a measure or tempo.

1-1.

Handwritten musical notation for the first system, including notes and stems.

1-2.

Handwritten musical notation for the second system, including notes and stems.

1-3.

Handwritten musical notation for the third system, including notes and stems.

1-4.

Handwritten musical notation for the fourth system, including notes and stems.

15.

Handwritten musical notation for the fifth system, including notes and stems.

1-.

Handwritten musical notation for the sixth system, including notes and stems.

Qu r u d i tu uru u t tir Qu uu ur d t t t l t l t l u d l r  
ti u nu i i d tur d r Qu l l d t l t i t u u r i r d Qu i  
d t d d d u t l i i r d t r i Qu i d i t t i r u i t d t l

ti it t l i r t u t l ti it i u i t d t l u r i t t l  
l r ti l r d l r ti l r d ti l t r t h u t i l i t l d l t d i t r i l l i  
i ti d ti it i l l d i d u t r t d t l r r r t u

/ t l l ti l i t l l ti tu r t u t Qu i t i r u ti it t l i r t  
r i t u t i i l i r d r i t i l l t u d u t i i l t l i r l i t l l ti t t u i l  
i l i t l l u i d i t i t i r

l r ti l ti it Qu t Qu Qu Qu t t Qu  
t t l r r u r d i Qu l ti t t h u du i t l l ti d l u r l l i  
t u t i l i u r l l r ti

r d l r ti l r d u i t d l r ti t d r i t i i Qu l ti t t h u t i l i  
ti du i t l l ti d l u r l l i r t u r d l r ti

r d u ti l r d u ti d t l r i l r d u i t d r d u ti l i j ti l l i r ti  
d l r u r ti l t i t t t l t d u t l u r l t r t l l i r i d t l r t u i Qu l  
t u ti l i t l l ti l ti t t h u du i t l l ti u i d l r d u ti

r r t l t r t d t l r i l i i Qu l t u ti l i t l l ti l ti t t  
h u du i t l l ti d i d t r t

t i l i t i l r r t i t i d Qu i r l l r i t l ti it t Qu l r d u ti t  
l t r t d l l ti it t d u t u t i l i t i d u t l r d u i t l t d u t l i Qu l t u ti l i  
t l l ti l ti t t h u du i t l l ti u i d h u t i l i t i

i t l i r d u l i l r Qu u r l u d i u r r Qu u r l t i t  
l i r d l r t l i u d u l i l t i r d t d u l i l u t r i t l i r r l l r ti l  
r d u ti u t r t u h u t i l i t i u l i t r d j i t t d i u r r l r i  
t i t l i r d u l i Qu l l d t i l i r i Qu u t i l i r i d i t h l

r t u r t u t r u t u d u t i l i d l l i d l ti u j u r l j u r d ti  
t t l i r

l t u ti t l l d r i t l u l d u r i Qu i t d t u d l d l r  
t r i t r i l r i r i d l r l ti u r l l d u t r i t i r i y Qu l l i t t r i u r d l  
r ti t l i u i y Qu ill r i d l i d r t i d Qu l l t u r l l r u r  
d l r t r i t r i l d r t u t i l l i d i u u t t t

3-1.

flu rtr d u ll      u d l t id li      d r d ti u      d ti t t ri d  
di r i t r t      u d l      r      tt d ti il tt u      t d li il      d ti it t

u il rdu li d rdu ti l iitr u ru u r tur  
 td r turd it t ru rl iitr. u l tj ti i urd ri rtiuli  
 r l iitr utr dru td l r tur  
 il iitr u ru u r tur ui t titli d l li d rdu ti l di iti  
 r tl li ti du titli du li t li d l r tliu li ti d ll i u t  
 l t l r tur u idi ti t r t t uir du r tur ui t titli d l li  
 d rdu ti t r l rdu du i r r d l rti l

r i u ti ru titli du li u li ti rti l r d t u ur l u r t r l li  
 d rdu ti

rl tllir li ti d lli d rdu ti lr id il qu ll d ti it d it t di r tl  
t ur i d t urr dr tt d ii lr ir d tl ur d l d u r t it l  
i ti t t r i l t t d t d ti it l dr t l t d u d ti it t l u r i d i  
qu t il t u r d u ti it li ti d lli d r d u ti  
ui qu it ti it di r ut i r l r l ti d lli uru rid r r d t i  
ulu r t i d ti it u t t li ti d lli t d i r l i i t r u t d i r  
du rid d u r t d r l ti i r r u l r l ti u t t r d u ti t u t r  
l ti r qu r t i d l qu ll li qu  
il it d di r r l ti it ur t d r l r li ti d li ti d t u i r d  
l r t i l d l d l i t i u l l d t l i t u t t r l u t qu d i  
il ti it t l i r t r t r d l r d r u r l r i d d r l ti t i t u l  
i t r d u i t l qu d i l l i i t r r d qu i t t r t r u r  
il ti it t d i r r d d u i r r d t u d l i t r t i u l i r t l l i  
qu ti u t t r qu  
r i u t d i l qu l r t i u t r i t i t i t i r u r t u t u r t i l r t i u i d  
d i r r u r d i ti it l d u n t u r d u u r r i l l u t r t

3-1.

t i l i r d l l i u t d r t l r i d t i u r i r r r d l r t i l u r i d  
t i i r t i r r t i r t i d l u r t r l l i d r d u t i r l u i t l r t i t i d t u t  
r t i d l u t i l i u l i d qu i i l d i t i u t t r t i t i t t t i u i  
t i i l i i t r u t i qu l l i t i u l d l l i d r d u t i t l d i t i  
u qu ll l i t r d i t r l i t l r t i t i  
r i u t t l i d r l t r t l d l i t i d r t i t

3-5.

t i l i r d u l i u t d r t l r i d t i u r i r r r d l r t i l u r i d  
t i i r r u l i d r d u t i d t t l i t r l u i t l r i t i u t i t r i l i d  
qu i i l d i t i u ll i t t t i u i t t i i l i i t r u t i qu l  
l i t i t i u l d l l i d r d u t i t l d i t i u qu ll l i t r d i t l i t  
r l i t l r i t i

-1.

r d u t i d t l l i u d t l l qu i t t i t l d r d u t i t i l d t l d qu i  
t i r i d i d l l t u d u i u r i t i t i r d u t i l i u r t d  
r i i t qu n d t t d r i i qu r t i l t d i t r d i l l d t l u  
d r i r r t i l i d l l i r d u u t i t i u d l t t i d r d u t i t d u

d l i i t r u t l d d d u t i l i d l i d i r d i i d l l i t i d u t t u l d  
t t d l i t i \_  
u r l i i t r d i t t t i i u r r t i d t u t r t i i i t i u d i i t i d t r t r d i i  
d u l u l t u i u r u l u t i i u u u u l u u l d i i d i i t u i  
u r r t i \_

d            t d t u \_ i l d i i j l u r u i t d l r d t i l t i l i d i    d u    r i d d i    i u  
 d    u r r    t r u    l d i    u r \_  
       i l l    t i    u d u i    r r            t u i    t l    i t i d u d l i u i l t i l i r i r l  
 i i t r u i l r r r            r u    u r u i r    l r d t i d u i    t u i    r i  
 l l t l r l r d i u i l i t d    i l r d l u r            i u r t t    u r l l l i i t r  
 u t r d r d i    d    u r u r            r u u r u i r l r d t i t d            t t r u r l l i  
 d r d t i u r t i    r t i d l    u r t r l l i    d l r d t i d l u r    l t y  
       i u r m i r u    r d t i    i i t l    d            i l t i l i r    t u    l u l i i t r    y  
       t i i t    d i t u l t i l i d i            i d u    r i d d u    i i    i u r r    t u    l    d i  
 i \_  
       i l l i    d r d t i    t r u            b i t i d u t i i    r r    l    t d    l r t i    t d r  
 d    l r t i            r l t i l i    u i    r l i    t u t i    t r    u r    r l t t

u    i    t d t l    t d u r d d u    l t i l    d i u r t i l i r d l i    d r d t i    u i l i  
 t t d u r l l t u    t i t l d u u t    t t d    r t    t i t u r m i r u    r d u r l    r d i t i  
 l d    i i t    j l d    t i t    t l i r            r t l i    t d    t l i u u r l r r t i t i d i  
       t l u t    u r l    t l r u d    l    d d i u r i    t d    t l d    t i t    t l i r  
 j i    [    j i    i t l    u t            d i            d            i i            j

r i u t t l i d r l t r t l t t d r d t d u t i d l r i r  
du i t t i i r r i u l t d d l u l t t t t t d d i i r l t i l  
l u i t i l d l u l l u r d l r d u t i r l d i i l i u l u i  
t i d d r l t i l i d l l i r i u t d i r d u r t d t u t u r t i d r d  
t i d l r i r t d u i r r u d i r r l l i t i d r r d  
i t d r d i u d i t r t t d r i t u u l l d l i u u t y t i r d u r d  
i i

-10.

r i d i l t t l t l r r i t r r

-11.

ild ii ru li tlli tiu d tutili urd tiit t lir u dut i l tili  
d lli l r riri tutili tur t jif t li d uru l di iti utr r t  
ldi iti t i ur u il td il ut t rl iitr.

u d ii r tldi iti t i urd l d lli tll iitr utr dr l  
ur r u du tllir d lli udu ut rti r l urlur t t lurr u  
td ur u td r liu u ii uti.

u tili ti du i tlli d i ut u l tiit t lir l t ltu rtilu  
d u ttd il r d l r t lill u il itdu i tlli tr u url d ri  
i t l jtd dr it d r rit ri.

5-

u i u ur li ti d tt uru d ii r tldi iti r d l rtil t  
r l d d udl i l tiri tu r li l i d l di iti d  
li tlli u dut tiit li l i ur d l d ii.

il td il d d r li tlli l tllir d lli u l r riri tr l d d  
ud l i l tiri tu r i d r t l r d l d d l i tlli u il td il u  
t t rl iitr.

r rit du d d r r t d u u l rd j.

i i t r u t t i l t i t i d t u r l t i l i d l i u r l t t l i d l i u  
u r r t d l l i d l d r d u i t d t i i t i l l i d r t i u l i r l i  
i t r u t u i u t r i t u i t u r d t i i t l i t i d u l i u t u l u i  
i t l j t d l t u  
t u l t t t d l t i t i d t u r t d u r i r r r l i i t r u t  
d r t t l t r t l u r r t d l l i d u j i r l t i u r u r  
t d r r t i t l i u d i i t i d d i t i d l l i

li r l li it t tu t i l dr it id i ti r t l r t lid tu t rti l u  
jriti ti r i

-3-

titi l d l li tr l d d d lli u il itu ut di iti r  
tlr ilid titi l d li nu t / u r tur ui t titi l du li  
l r u l i i tr l i id il d l dr d l r ti du tu td r tur  
i d iur r titi l d l li tiku d t ll tl r tur u il i i tr i i  
d il rdur ir r r l d d did i ti td rd dr l r tur u rti  
d lid i ti t r t u d r l r tur tt rti tri r r l titi l d l li  
u r r t d lur rti i ti l li ih d t ll uitt d r t l r r r d t  
r r rti r rti ll t t l ut  
il td t u u t ur li it lu t d u r r l r i d lu trit u nu uu ut  
d r jur t iu d u l r ur u d u lur lurd d i t u i  
tu t l d l rti r l l r ilit u t t r d i t d u ur ri l u rd rti  
u l i r l r t d l ti it l i t i d l r u i u il d t l i i l i t d r dr d ur  
d du t  
l du d d lli tdu i t l l ti it d u d r d l tu ti  
t l r i l r u i tu tri r lu trit t t du r d ti it u u ll i t l l ti t l i  
t il r t u titi l d l li

u il iitr il r u l t l il i l r turd it t u d r ti  
ti u ur i tu t i r ti r t l r ti u d i t t dr l d d did i  
ti urd d d lti i u l d l id r r i ti

i d i t r d u l i d u i d i t r l l d l G  
i u d l j u r u t u t u l i t i u i t r l t l d l l i u l d  
i t i t r u u t u t i l d i t r i

l t t d i i t r l u r t t l u t t i r d u l d d u i t  
t r t l i t i d d l i i d u i d r u i r t d u i i t r d i t t u t t d  
u t l i d u t r l r t l i i t i t l d l i i r d l i d r u i t u t t l i d r l  
r t l t d d r l t

8.

ti y r u i d i t i d d d lti t d t l t i u u d d i t i d u l  
l u l t u l r j t d t l u l i u u l d t t u  
i i t r d i l d l d r i t l t i d i t t

i d d d r u i d i t i u r l r t d t d d u l l l i t i u r u l r u  
r t i u u t r t r r d j t u i d i t t l t u u t r r t r t u u  
t r i t r t i u d l i u d u t u t r i t u u u i l t u t l i r t i u r l l i t i  
d i t t u t t d u t i l l l i u l u t r i t r t i .  
l t t i u t i i r r u u t u i l i d i t i d u t r t l u l r  
u l i d i t i d l l t u l t r t r r u t t r i l t r u i .  
r i l i t d d u r u i l u t i i d t l i d r r t r r d  
j t .

/ 8- .

i l d t t u d l d r i t d l r t i l t i l t i l d d t r i u i t  
l r i i l t i l i d l i t j i t t t l i r t r l d l u r l u t t i u  
l d t t u r d t i t t l i r d l d r d l l i u t i .

/ 85 .

u i t l l i u u t i l i l i l d t t i t l l i t d d t i l r t i l  
l d r i t d t i d i r t d d i i t i d l r t i l l t i l i d l i u i l i t u  
u t r l d d u n u r d r t i i r r l u r .

/ 8- .

d d r t r t u r t i t t i r u i i r i t l i t d r l  
t r t l i i d l i i t r d r i u d d i i t i r t l l d i  
i t t i .  
d i i r i r l r d l d i i t t i u t t d i t t r t d t l t i u l d d i t i t  
u d l i l l d l d u u i u i t l t i i t i d l d i i l r t i u t i .  
d d j d r l i i u l r d l d i i t t i u t d r l i u u i i  
r l i t i d d l i t i u r d r u l i t u d d l i t i r t d u d i r r .  
r d l d i i t t i u t r d r u r i t r t i d l d r i t l u l d l i r u u d u i  
r r t d l i t i d d i i t i d l r t i l d l l i u r l d i i t t i u u l u t t i t  
l d t u t i u l d d i t i f u d l i l l d d i i r i r l r d l d i i t t i r t l r i  
t r t i d l d r i t .

XX

/ -1. d d j r t i .

d t tdur l iitr utt liu t dr l d urit ul il t i trditd r r td  
r t du d i d l r ir t i u ti r td tr i r l r i

r i utd i t u u d urit t d u d l d l l i r t i r u r l l t u t i t l d u t  
t t u t i l u t d i t u i l u r d d urit u r l l t u t i t l r i i l i t l l  
t i r t i t d r d u l t u t i t l

i i t r u t d i t u u r r d t l d urit t t l i d u d l i r i l t  
t l i l d i t l l t i t i u r i r r r

i i t r u t d i t u u d urit u u i l t i t r d i t d r r t d r t r u  
t u r t u d u d i t l l t i d u u l u d u r t i d i t l l t i

r l r l i u r l r l i d u d u t j t u t r i d i t t  
r t d l i u r i r d u i t i i t u t i r r i l t i l d r d  
l u r t i r t i d l r l u r i t i i t r r r l r i d t i t t l i r l i  
i t u t t u t i d i t u t t u t i l i u

i i t r u t t l i d r l u i t y i r u r u r l d i t l l t i i u  
r i r r r u i d l t i i r r

r i u t r u i d u r i t r i d u t d i i t i r t l l i t t i d d r i t d r t d  
d l d i t t l i r u d i l i t d l t l i t

r t r t i l t l i l u i t l l t i t r t u r l d r i u j t t i d d r i t d r  
r i t r i

d i l t tdur i l r t i l l t i l i d l l i u t u t r l d l l i t t i u  
d l u t i l i t i d l i t l l t i d i t d l u r i u d r l t i t t l i r u i l t u l

10-2.

tū l i d l l i d i d u r i t i u i t u r d r r d i d d t l t i t  
 t l i r r t i d l r t t u l i i t r u t t l i d l i t i u r t l r  
 i t i t l i t d l i t  
 tū l i d l l i i l l u l d i t i i t r u i u r u d t i t d i l u i t i  
 l i u r l t l r l d t t t t u t t t r t l r u d l r  
 t i t t l i r t d i t r t i d u r tū l i d l l i u t t t i t  
 d u t i l r l d i r l i i t r

10-3.

i i t r r d u t l r l t i d u l d i i t i d l r t l i u  
 l i t i d l r t l i i t r t r t u u u i r l i t d t i t t l i r u r t r l l i i  
 i t r u t u l i r l r t i l i u r d d i i t i d l r t l i u l i  
 t i d l l i  
 i i t r u t i i r d u u i u u i t l l i i l u u r t i d u i t l l i i t  
 d u u u r t r i u u u t d r i t  
 d l i u t l r l t i r u t d i t i r l tū l i d l l i u r l r t i  
 u l l t l u d u u l i l i u

10- .

d u t t i r t i u l tū l i d l l i l r t u r l t t t t d t i t i u  
 r r d l d r d l l i i t i t d l i u r d t i t t l i r l i t i d l r t l i  
 t d i i l r t u t d i t u u r u i t t u i i t r u t u t t i d i r  
 d r i r d u t t i r t i t r t u u r r r t r l i i t r d l u r l t  
 y r i l t r d l i i t r u t u i r i l r l i t i d l t d u d u u l i d  
 r d u t i t r t i l r t u r r r d l r i l i t d d u t t d i r t i r l i l l i d  
 r d u t i r t i t r t d l r t d i i t i  
 r i t l i d r l d u r r t l t r i u i d i t t d i i l u r l u t r i t t  
 u u i d i t t u i i u l i r t i u i d i t t u u u u t r i t u u t l  
 d u t d r t i t l i r t r u l l t  
 i r t i u i t t u r i u u t r i t u t r t u u t d i i t i u l i r l i  
 i t r t u t i l i u r l r r t i d r t d l t d i t t i u t u t r l u r u t l  
 d t t i u d l r

tū l i d l i    u i d t i    t j i t    t u l i    t j i t    t t l i r    t r    l  
l r d d l t t d    l i t i    i r d u l t d    t i t    t l i r    l i t i d l l i

ū r    i l i t    l r d d u    t i r    r t i    t u n    u i    u r l i d t    u r u    t i l i r d l i  
d r i r    t r    l d d    d l    u r u    t j i t    t t l i r    t    d i  
u i u l d    t l    t    l u r  
r    i l i t    u r d    d    l l t i    t r i    r l r l d u    i t

ū    i l t r    i t r i t d    l d r d    t i t    t l i r    u r t    r l r    t l i l    i i t r u t  
r u    i i    i l d    u t l    d    d i i l    u i t    d u t u r u r d r t d  
i d d    j u r d i u d    l l t i d l i r    t r i    r d l    i i d i  
t d u    r t i u i t    t i r y r d u    r i t t    u    r i l t d i    d u l i i t i    i  
r u r t u y d l u r u r  
i i d    u t u t i r d u    t i l i d l l i    t d u t    r t i    u d l i l t u l i j  
d u i l i u r i i d l u l i u d    l l i u l u t d    d t i [    r t d    u d l t    t l d u    l t    d i t r    l t t r i l r

10-15.

r i u t t f l d r i t r i r d r u t i i r u l i d u t t t u i u i t t d  
r i l i u d l d r d u r i t r d t i l l u r r t t u u r l u r i t  
d t i i t t l i r t r u t i t t t

10-1.

u r u i t d d i i i d l r t l i u d d i i u i d u l t l u t r i u i r i l d i i  
u t i r u d u r u j u r u i r l i t i d d l i i u r l i u r d l d i i  
y u u u l l i i t t r t d t t i i r l t t r d u r t u t u t t d d i  
u i i l r d r d i t d u d t i d r u t i d i i  
r i u t u l r u d i l l u i l l y r i l  
d i l t i r u r t d l i t r l t d d i i t i u l u d d i i r i l i i  
t r u t i r u u i t r i d t i t  
i i t r u t r d r l u r i u r l t t u r u d u t i l i d l i i l d i i  
t r t t d u r u t y t i r d u r d i i  
i u u r u i i l l d i i i d l r t l i u l d i i u i d u l t u t t i  
u l i i u r r u r t r i

10-1.

i l t i i t t i l l u r l i d d i i i u d d i i i u r t d l r t l i u t  
l i l i t i d l l i t i l d u d u d u i d r i t u t l l r y u t i  
i d i t r t i u l i r t r t u i d r i t u t l l r y u d u  
u t t i l i t t u i d l i r d i i i u t i l i l t i  
i l j t d u i d r u t r d t u t u t d i i i l l

10-18.

li du yi rlti u it rti ti t liur l it rtil  
du i r lit u it  
ll t li l iu rdd rti rlti u li rd li ti d  
lli du r r tl ti it t lir rtil iu rdd rti d  
ul tdu ti r r d lrti l td lrti l ti d lli t rd rr d t  
d tl t iuurd lliur l t l  
li du yi rlti lr r i t iu tl lr ti tl liti d r ur  
ur ll u ri ut u lr ur t lir rtil r ir r r lit u it  
li du lr r i t iu d d ri td lur u ltl lr ti tl  
liti d r ur ur ll u ri ut u lr ur t lir d l u i triur d l  
r d l r r r r i l d l r turl ltu ti tl r ltu ti tl t d l

rd t tit t rti it r td r r t d i l rd t u t t ti l

/ i du y i r l t i l r i t u l r l  
 i du r r l t i l r t t i t l l t i t l d t l i u r l d t t t l l  
 ti  
 i du i r l t i l u t l l r u  
 i du i r l t i u u t u i d u d u t  
 l d d d i i t l i l i t i d l l i d u y i l l t r l t i u l r d u i r  
 i t l r t t i d u t i i u l r l d l i t t r l t d l u

*Autres tâches de surveillance*

r d t u t u r r l r t d d i i t i d l t t u i t u l d i i t i r i  
 r u d t t  
 t r r i t r i l i du y i r l t i l r t t i d l t l r u u r i i t d r d u  
 i t d l l i d u y i r l t i u t l u l i d l i i l i t d i r t  
 i du y i r l t i l r r t u u t i t u i t u l l i t t i d r



*Arrestation, fouille et saisie de biens*

d u i u r i r r r d l r t i l l i u l r d t u t u i l l r d r  
d r t i u d i t l l t i i \_  
r r t t i d u i l l t d i i u t u i t r l i r t u d i i t i d l l i  
d u i r l t i l r d r l l d l i r i i l l \_

*Règles générales concernant le fonctionnement du service des garde-côtes*

r d t u t r u r i u u r r i t i r u d l r d r l t d u t i t r t i  
u t d r d r t i u d i t l l t i i u r u t u l u r r i t i u l i  
t r t i u t i r i i t r r t l r i t d l i t i l j t i d l t i t d u t i

u i t r l u t r i r i l r i i d i t t u d u d l i r i l i i r t i u t t  
d u i t y u l u t r i t d l i l d r u i l i u l r t l u r u i r .  
d i i t i d u r t r i l u t u i d u r r u u u t r t i u t i l i  
d i t d i r i l t u i t d t u u t i l i u l i t u u t r u t t t r .





iii r j t r t d t u t r r t i i l l l d l r i d i u t u d t i i t  
r

di i d l r t ti l ur i l u r r t ti  
i r i r t u t t  
r r r i i t r l r d l u t d l i r l u r l d r l l u r l i  
r r r i d i i u u t i r r i t d i t i d l u r t t u r t u r r d l t t  
u u l l d ti l u r ti l u  
r i u d d r t ti i l u d r ti i l d ti u r d r r ti i t t  
r t i u l i r  
r r t i t i t t u t l u u r t i d l  
t d i u r l t r l r t t i d i r i r t d u l l r  
t i t i u t i t t i t u d l r r r i  
r i r d l u r i u u l i r i r t i t l i t d l i t t l  
t i d u u r l r t r i t u u l u l i t i r d r t i t u i t i u r  
u r i u r i r r r u t u t i t i l i t i u t r i t i l i t i t



20. ri ut rrr t d li r id i i t i rd t Qu d r i  
 ti du t i id r r r l i ri r t d r u d l l t i  
 t l i t d i r i r t d l r t r i r l u t i u r t d r u d r  
 t i d r l r i d u d r i d i id i t r d l r t r i r l  
 r i r i r t Qu i t t l t u r t i l l t t l i d l Qu d i  
 t u Qu l r i t i r i t i t r t i l u r d r t t i d i u t t i  
 u i t r u r l r d d l r i t i r i t i t r t i l  
 t Qu d r i t i d t i u t t i r t i t r i d i r i  
 d u r t r i t i Qu t d r u u i d u t u t r i u Qu i l t r t u r u t Qu  
 u r t t r i l l u r i t d i t u t t i Qu r l r d d  
 l r i t i r i t i t r t i l  
 t Qu d r i t i d t i u t u u i Qu l i i  
 t i d r r t l t i l t u t i Qu i u l r t d i Qu i i t d t i  
 Qu l r Qu i t t i t r t i l t u i d l r i t i r i t i t r t i l  
 t Qu d r i t i d t i i l l i t i d l r t l i Qu t  
 u i d u r r t i u i l i d l u r i l t t d r l i u r t l i  
 d i t i d r r

21. i t i d u Qu i t i Qu d u i l t d i t i d l r i  
 d i t d l u r d l i i r r l i t d i r l r i r t u d l i t r u r d d  
 l r t i l d l l i d u r l r t l r t i d l l l t i d l r r d i  
 i t i t t u d u r i u r l t u t l i r t i r t l i d t t u r d d t u  
 t l i r t i r t l u r r r t l i d Qu i t d j t r i r l i  
 l i t i d i r t i Qu u i d u r r u i u t i l i i u i l i  
 r t u u t i r t t u t t u l i t r t t u i l u t i l i d i t d i r  
 i l u r i l r l t t i t r r t d l i t i  
 22. i l u t r i t t t r t d i l r d u i l t d i t i Qu l u r  
 r i r l i t i u l r r i t i d u i t t r d u i Qu d i u i t u r r t t l  
 l l t i u l l i u d l l t i l l u t d r d i t u t i u i t i u r r i t i d u i u u Qu i  
 r t t i t i d r i d r d u r u d r r t r l l l t i u l l i u d l l t i u r l i l t  
 i t u t i d u i t i u r r i t i d u i u t i t i t  
 i l r d u i t d i Qu i t r d u d r i d t r i u d u d t r i  
 i i u d l t d u i t d i Qu i t r d  
 i i l r t t i d i t u i  
 i t u t i u Qu i r t t i t u i u t i Qu u r l i t r d i t i d l i u r  
 d l i t u u d l t i u t i d l i t t

23. i l i t u t i d u t i d l r t l d l r t l i r u i t r  
 i r d i u d r u i t u r r t r l l l t i u r l i d t l u t r i t u t r d r d i t u t  
 u r i i d r i d r d u r u d r r t r l Qu d l d l i l t  
 u r u t t t i u r j t  
 i r u Qu u t u r l i t i r d d u i t u r l u r t l t t d i Qu i t u t  
 r d  
 i i r r l i d u r t i r t t u r l Qu d l u t t i u r  
 u r d i t u r r t  
 u r d i t t r r t i l l u Qu d l u t t i l l t d l  
 d l i l t d i t i t u t d r Qu i t r i l t i u r i t r d u r r t r  
 Qu d l  
 2.

i t i d t t u t i r d r i l t t t r l r l t i t i du



ur uuru lli r dr rur il t it ririt t tri j l td  
u uili ti d di r td dr rur udu t r d it i u u t t u tri u i  
l d i t r r td y u ru r u r l tu ut t d d d t l t it  
t i u t ru di iu ti l l d t d r l u t t lli ur l l r i i  
d l iliu ri u t i d di r tu ut r d it i l i d i r t r i r i u r % d u d  
d dr rur t i r t l l ut uu d r t r i d t d lli  
id d d t l l d r r i l u t r i t i u r i r r r t i t t d  
l r i u u l l t i r r l r i t i i t r t i l t d l d r d t i t  
u t r i t r d l r d i t i d l i t r t i u r l i u d u lli ill ur t d d i i  
t i d u r i r r r

3. u t d t t u t r r t i i t t u i t l r i l u i t d u  
i l t u d u i r t i l l i l t i i u r t u r u t u r l b i t i d l r r r i l  
i u u u t  
u t u r d d u d l r r t i i t t l t r l r t u r i r  
r r i l r u u l d u l r r t i i t t l  
u l u u t d u u r r d u u r r i l d t r r i u d u t r l d r  
t r t i l i i t l t i r i t i l u  
u l t t t l i t d u u t i r d l i r t i u i d i d l i t t i d u n u d u  
u r r t i i t t l t u r u t u l t i r r i u r r t t r u d t r i d l  
r r l u  
u l t t t l i t d l l i u d u u t t i r y d i i l d u u t r i t r l d l t t i  
d u u u t i l l i t i d l r i d t i  
d r i t d r r t i d u d t u i r l r r i u r u i u i l r y d i d r i t  
d r r t i d u r r t i i t t t u i r l t t  
r t r i l r t t i t u d r i d l u t u r d u l l i d l i t r r i l i t d l  
t d l d i t i r u r l l i l t i i u r  
t d u r d r r t i d d u d l r r t i i t t l r i r d r  
u t u l u t u r d d u d l r r t i i t t l i d r t t t d t d  
i l i u r i u i d l r l r r d t u i l t d i t t r u r r l u t u r d d  
u d l r r t i i t t l u r u t u l t d u r i t d r i l u u d r  
u l t t t i d r u r l r t t i d u i l i u r i

3. t d d r r r d l l i r d l t l t u r t r l u t r i t  
t l r i t r u d d u r r d r d u r d r t i r d u t i u r d r t t i u  
d t t u l l i u u d l l i d u i l i u r i

3. r i r r t u r l r i t i r t d i i t i u r r d l r t i l l d l i  
t d i t i t d r u r t d t d t i t r t t i r l u t r i t t r l r i t r  
t d d u r i u u l l i l u l d t r d t u l t l t  
d u i d l t i t r i i u i l t i d i t t b i l i t r t i t l t l u r  
d i r d d t i i

0. r i u t r r t d r i r t d l i t u i t u l u r r t i i t t l t l  
t d r r t i d i t t t l i

d r r t i i t t l l r r t i t i r l t t r y d i d u d r i t d u t  
r i u r r d l r t i l d i r l t l r u r t d u l l t u  
u

u t u r d l r r t i i t t t u d r r l t t d l r r t i u d i  
t i u t l u l l i r u d d r r t d d u d t i

1. u r u r t u [ u u r u r u r u d t i u u l i

ur t li l t t d u ti t l u t r i t i t t u l t d d d j u r u  
i l t d r u t t u u r t u d r l r i t t d l u t r i t

3. r y d i d u i r d i i r d l i y d i i r l i r t i u d i i t i d l r  
t l i t d r r t d u t i t r r t t t r l r u i t

i i r i t i t l t i i t t d l l i r i t i

d t d t i t t r d l t t t l u r r

t i i t t d u i i t r d i r u d i r l i i t u i l i  
u d t t i u t i

t i i t t d l i t d t i d u d l t u d l r d u r d

i i r t u i i r d l r i d t t t r l u r i r r i

t i i d u r i d l r i t i d u i i t r d l t d l r i u l r d i

r l i i t u i l r i u l r d t t i u t i u r u t u l i r t i i t t i l

t r t d i r l i i t t t u r u r l u r i l l d i r i r t

r i r d l r t i l d l r t l i

r r u t r d i r l d i u r i

d d l r t i d u u t l u l d d d d l r t d i i t r r i t u d l r t i d  
l u u i t j i t u r r l

r r u t i y u r u d u t i i t i i i d l u i j u r d l  
t t i d l i r t i u u t u r d l i r t i u u t i l i t d r r t i t t r l u r r t t

u u d u t l r r t t i d i l u d l t t d t i l t l r r t i t

5. t i i t t t i l r t i l i u l i i r d l l i y d i i r  
t j u r t u i l i r d l r i d l u r t i u i i t l l t i t u r i t d l

r i u r u t u l i r i t i u r t t r l i r t i u d i i t i d l r t l i t  
u u r l i r d l r d r i u u r i t r t

l r i d l u r t i l t i i t t t i l r t i l i u l i i r d l  
l i y d i i r t j u r t u i l i r u t t d t u r u i t i t d t r i u l t

t r i i t t r u r u t u l i r i t i u r t t r l i r t i u d i i t i d l  
r t l i l u t i i t r l i u r t l i t i u l u t r i t i d u y d u t i u l d l i

l r i d l u r t i l t i i t t t i l r t i l i u l i i r d l l i  
y d i i r u t i i t r r d r t t t d r i t d i r d r d r i t d r d r i d  
d u t

u i t i t l l t i d r r r u t r t i u r l u t r i t i d  
l u t r i t i l i t t t l t i r

t i i t t t i l r t i l i u l i i r d l l i y d i i r u t r  
l r u i r l r d t i l l d i d l l t d r r r l d r l t

t i i t t t i l r t i l i u l i i r d l l i y d i i r u t r  
u r i l i t d l r u u u r l l i t d l u r i i

8. i l u t r i t t t r d r i u r i d u u i t r  
t u u l i t r l t d l u u l l u t r l u r u i t d i i u l i r u u d r

t i t u d l r t r i t r i l u d l t i u l l i u t i i l i t d u i r t i u l i  
t r l t l i l l u d i u u l t u t i t l l u r u i t u t t d

l l d r i  
u r u i t t t r d i d u r r u d r i l i t i l u r t u t u t i u

i l d r i u l i t d t t t u r u i t u l l u l i t r d  
u i t u r d r d t r i u l u r t l l t t i u d u i i t r u u d l d l i t d

r i  
d r i t d u r u i t d u l i u r u i i t d l r t r i t r i l d l t t d t i l r l u

d u u t t t i u u r d t t t d i u t t  
r y d i d l r i d u d r i t d u r u i t t l i r l r t r i l l r i u t i r l r l u l

t i u l i t r i u r r t t u d u i r d l d r d l r i d d i t r i t

i r t i u d i i t i d r t i l t u d l u r r t d u t i t  
u i d u d d t r t i l l r

i r t i u d i i i d r t i l t u d l u r r t d u t i t u i d u d d  
t r d u i l l r

d r t i d u d l i d t i u i t l d t i u r i r t i u d i i i d r t i  
l t u d l u r r t d u t i l i t d u l

i r u u r t r t i l t d u l l i u l i r t i t i t l u r t l l r  
d u l i l

50. i r t i u d i i i d r t i l t t u i d u d d t i l l  
r u i l l i d r t d u i d r i d d u i d u u d u d i u l t

u r r d d i i i d l r t i l l i r t i u d i i i d r t i l t u d l u r r  
t d u t i t u i d u d d d i i l l r d u t i l l r t d u i d r i d u i  
j u r i i u d u d i u l t

d r t i d u d l i d t i u i t l d t i u r i r t i u d i i i d r t i  
l t u d l u r r t d u t i l i t d u l

i r u u r t r t i l t d u l l i u l i r t i t i t l u r t l l r  
d u l i l

51. t u i d u d d d i i l l r i t i l l r l i t i u i i u i r  
t i u d i i i d r i r r r d l r t i l u d r i r r r d l r t i l r i r r r l i u

r i r r t i r t

d t t i f u r u r t d t u l r i d u t i d d u t i i t d u r i d l t d  
t r i u t j t u r r t t i d u t t t t r d u u t i r l j d i i  
r r t t d l i t i u r d i j t u r i u l l u i t d i  
d t d i t i i r l i t d l l i d u r i l r t t r t i t u t i d d i r t i t r  
t i u t i r d i t i r i t i  
0 u t l d i i t i d u i r r i r d u d l r i l i t t l r t i l t  
l i l

1. l r t i l r i r l l i d u r i l r l t i l r t i d l l t i d l r r d  
i l i t t d i i u i t  
i t u t t i t l i t i l i u r i d u u t u i t t l t l t u d  
l i l d r t r l r l i u r l i u r i l l i l t t t l l t r i u l t  
t t

r t i l t l t u i t  
t u d l i t u t t i t d u l u u r r t u t d t u d

2. r t i l d l l i t l t u i t  
i u i t t d l r t l d i t t u r u d u u r d i l t i i t i r d r  
l r i t i r i t i i t r t i l u r d i l t i i t i d i t t l i t l i l u r l d u  
t d r d r t i t

3. r t i l d l l i d u i l i t r l r l d i i t i u i t  
r i r l i t l t l i l u i t t i l l t r d t l r i d u u r  
d u l l i r l t d l j r i t i d l u r t u d r i t r t i u u u i t  
l d r i t t r d u i l r j t d l i u

r t i l r d i u i t t i r d l l i  
5. i u d r u u t t r t r l u t r i t i d i u i l d  
r i u r i d u u r j t u l i u r i l d i t i d t i u l i l t t i l l  
u d u l u r l u r d l u t t u u t t d r d i d u t i i t r t i u u r i  
u r u r l u

u t t i i l l i u i u r u u l u r d l u d i l l u d i  
i d i t t i u r i r i u d u u r j t u l i u

r t i l r d i u i t t i r d l l i  
11. i u t t l i r d u t n t d u i t t t u t u t i u t u u  
t l i r d u t n t d u i t d i t i r d u l d u r u r l u t i r l  
d r r u r

l d i t t r u d i t i d l r i t i r i t i i t r t i l l r d u  
i

r d r u i d i t u i i r l i t i t l u t r t l d t d  
i u r l t i t i d i i l t d u t i r t l r t i l d u r t l d l t i  
l t r l d i t i d l r i t i r i t i i t r t i l

l i t d u t r i t u r t t r d i l t d u t i r l d r r u r  
d r i t i d t i l l d u r u i d i t t r i i d i t t r l r r d  
u r t t u l i t r l d r t d d r r u r u l t d l i l t t

r d r t l r t t r r d d u i u r l r d i t i t l u r  
r d t l u r r i r l u t r i t i l t l l u r l u t t t l u t i

5. r t i l d l l i t l t u i t  
l t i t r d i u i d i r d d u l d u r u r l u t i r l d r r  
u r r l t i t l r t i l d u i t r u r t l  
l l i u r t i l t i r l i l l u i t

1. i l r t l l i i r i t i t l t d l l i r i t i  
u t r u u t r d d u i t t i l l t r i d t l i d u t u i l t  
t r j t i r t i u d i i t d l r t l i u d r r t d u t i d l r t r i t r i l  
l u d u u t r i t i u r u l l u u t r r j r i t i r t u d r i t i  
t r t i l u r u i t i t i u t t t l u d l t d r u l i t t t  
l u r t l t t l u r r r i t i t i u l d d d u u t t t r u r l i r t i



u r u d l l i r d i d u l d u r u r l l i t i r l d r r u r t l  
t i t l r t i l d l r t l i  
l i d l r t l i  
r t i l d l l i t l t r l l i u i t  
i r t i u d i i t i d l r t i l t l i t i u u t u l i t d r r l i i  
l i t i u i t r u l r t i l t t t d u r r l i t i y u r u d u  
t i i d r r l t i d l i r u d l r t l i t t i d l  
i t u t u r r l t t t i d l i r t i u i t i u t u u r r i t i d u i  
0. r t i l d l l i t r l r l d i i t i u i t  
2. t u i d u d d i l l r u i l l i d r l r r i t i l r  
t u r l d i i t t u r u l l i t t d u i r r d u l l d i i t i d r t i l t u d l u r r t  
d u t i t t r t i l i r t u t u d l i u u t u d l r r i t i  
l r t u r l t i i u l l i t t d u t u d l i u d u t u d r u i d u d d  
d i i l l r i t i l l r  
i l i r t i t i t l u r d u l i l t l l r d u l i l l d t d u l  
d r i d l t i u i u i t l d t i l d t i i t u t  
t r t u d u l d u i u  
t u i d u d d d i l l r i t i l l r l i t i d u i r u t u u  
t u d u d l i u i r i t l r t i l u d u u t l i u i u

ti i t t d l it d ti d d l t qu d l r d r d  
iir tu iird l ri d t r lur irr i t t  
t ii li tr l r l d i i i u i t  
ti i t t i l l i d u r r t l t r d i i d r  
r d i r t i l t i u i t i u u t r i t l r d d r d i t r t i u  
r l t i l u r i l l r i d l l t i r i  
r t i l t l t r u t i l i l i l l u i t  
i r t i l r t l i t r t d u t i t t t r d r r u r d i  
r u u i t t t l i t i u i t i g u r u d t i  
5. l r t i l d l l i d u r i l r t t r t i t u t i d d i r t i t r t i u  
i r d i t i r i i l l i u i t t i r t l i i l i  
d r u u t l d l l i d u i l u r i d l r t r i t r i l u d l q u d  
i u l r u l u r i t d l i t i d r i t d r l r r i t i d u q u i  
u u u l l i t i d r l u r l l d r i d l r t l r i i q u l  
u t u j t d r u i t i l t r t r d u i t u l t d l l r d u i l u r i u i  
l d t u t r i r l u t r i t l i t i d r t i l t d l l i d u j i r i t l r t  
t i d u i l u r i d l r i u l y r i t i d l q u  
r t i l r r i r l i d l l i t l t u i t  
r d r t u t u t u r i r i d r t r l i l u r i d l r t r i t r i l t d l  
q u d i t u u l l i t  
l r t i l d l l i t r t l d i i t i u i t  
d r i r l i d u r i r r r t l t r u l i l i l l u i t  
d u d l l i d u j i r i t l r t t i d u i l u r i d l  
r i u l y r i t i d l q u  
r r t r l r l d i i i u i t  
t u i d u r i t d u i j u r u t d u d d t r d u i l  
l i d r u d u d i u l t u u i t u u r t i l d l r t l i  
t u u r t d u t i d r t i l d l r t l i  
8. r t i l r r i r l i d l l i d u d r r l t i u r i i u d t i  
t l t u i t  
u t i l q u l t i t i u l l t i i t l l u r i t r u r i t d u i d  
r r i t r d l u t u r d l d i t t i t i u l l t i r t u d r i t r t i l  
l r r i t i d i t l l t i q u t i i l t t l i r t r l  
r t i l d l l i d u y i u r l l t u t i t l d l q u t l t u i t  
u t d d d i u d u t r i t i r d u d d d i l u r l i t  
q u i t t l i u l r i l l t u r i d d d u r d d t u i u d t i d i i  
d u r l i t  
d d d i l u r l i t t t l i t l d t i d i l u r l i t t  
r l i r t u r l r l t i l r d r u t u t l r t l i r l r i u r r i i  
j i t d i i t q u i l i r q u d t t i u t i t d u i i t q u i l i r t d  
t t i u t i  
l r t i t l l i t t i t u i u t i u d l i d d t i t r u r  
l d l t d d i t t u r l i l u r i  
i i t q u i l i r t d t t i u t i t u i u r l d d d i l u r l i  
r t t u r l r u l t d l d t i d i l u r l i t  
i l u t r i t i l r l t i u l r u l l t u t t r d q u u r  
i r l d u i i t q u i l i r t d t t i u t i  
r d d d t d d d r l t i u d r u l l t d u i u u t r i t i l  
r t u t d r u l t d l t i u  
i l t i u i t r t d t u i l l i t l d t i t r u r l d l  
t d d i t t u r l i l u r i l i u l u t r i t i u t t r t i u u d u t u t u  
r t i  
l r t i t l l i t t i t u i u r d l d d l i t r u r l r r t  
d i u r l u t i d l t i u d l i d d t i t r u r l d l t d  
d i t t u r l i l u r i

r i r u r r i i j i t d u i i t u i l i i u d t t i u t i t  
du i i t u i l i i t d t t i u t i u i i u l t i u r u r r l r d i t i  
t l d i i t t i r r l t i d l l r t i t d l l i t t i d u l t u t i t l d l  
r t r i r i l  
r r t r l u r l r u l t d l t i u t u i l i i t u l t i  
i i r t t d i t u u i t  
r d i t i d l d d d d i t l r u l t i d u i u r d d  
u i d d i r t u d r l i u r l i d d l t t i d l u r l l t u t i  
t l  
u d d u r r t t i l

*Traité entre la République fédérale du Nigéria et la République de Guinée équatoriale  
concernant leur frontière maritime, 23 septembre 2000*

u r t d l u <sup>Q</sup>u d r l d i r i t d l u <sup>Q</sup>u d u i <sup>Q</sup>u t r i l  
 r r l r l t i t t r t r l l <sup>Q</sup>u i l l i t t <sup>Q</sup>u i i t r r r l i t  
 u t u r l t i t r i i  
 d t l i l r t i r t l u r <sup>Q</sup>u u d i r t i u u d t l u t d i t d  
 r i t d l r t i l i r  
 u l t r i u r t d t l i l u t t d l r t i r r i t i u r d t l t d d i t i t i  
 u r i t l i t r t <sup>Q</sup>u d <sup>Q</sup>u u l i r u r l r t r i t d d l i t t i r i t i <sup>Q</sup>u i u r d l d r i t  
 d <sup>Q</sup>u i u i t

j t i d r t t i t t d t l i l r t i r r i t i r t i l l t l u <sup>Q</sup>u d r l d i r i t l  
<sup>Q</sup>u d u i <sup>Q</sup>u t r i l d r i t d l r t i l t d r i l u t t d l r t i r r i t i r t  
 l r t i l

2

u u d t l u t d i t i l t i i d u l r t i r r i t i t l u <sup>Q</sup>u d r l d i r i t l  
 u <sup>Q</sup>u d u i <sup>Q</sup>u t r i l t t i t r l l i d r i t u i r l i t l i t u i t  
 i t i t d t i t d  
 j j t i t d t i t d  
 j j j t i t d t i t d  
 i t i t d t i t d  
 i t i t d t i t d  
 j j t i t d t i t d  
 j j j t i t d t i t d  
 i t i t d t i t d  
 t i t d t i t d

3

u r d t l t d i t i i l r t i l l r t i r r i t i r t l i r l r t i t t t t r  
 i t d u r t l u r t r i t <sup>Q</sup>u d u r t l d t r i t i d l i d t t  
 i l u r i t r t i l d u t i r t l r t i r t r t t r i t i t l u <sup>Q</sup>u d r l d i r i  
 t l u <sup>Q</sup>u d u r u  
 u r d t l u t d l r t i r r i t i t l i r l r t r i t l u <sup>Q</sup>u d u i <sup>Q</sup>u t r i l r



*Accord-cadre sur la conservation des ressources biologiques en haute mer du Pacifique Sud-Est  
(« Accord des Galapagos »), 14 août 2000*

i d u r r l r t i t l l i t t i r r i d r u r d r l l u l r d l u r t l t t  
t i r d u u u d t r l l r t i d t i d t r l l u r u r i t t l u r g r i t i  
d i u r u r i t i d i l l u r t i i l i l t l i t t l t t i d t t  
u d i t i t i d t l d u u d r i d l r  
l r t i d t i u i r u l d i d t t t i r d r d r d d i r t i i t i t i t

tt tir ili l i u tur t ru  
tt rti l tt tir i ru l ut ttitr u i u ri t t rd l r t i t  
u d t  
ut ttitr l tt lir t l ut r t u itr t t lid l r ur  
li u u u d u r i ril r i ti i tr u r t t t t  
tr t t li l i tr t d t ru t t d t l r r ti t t u ll t d u u d  
iur t d i d l d li ti d r t rd t d t l r ti i ti ut r i l d i t r t  
tt r l tt rti tir u i u l ut ttitr  
r i ti i tr u r t l t t l r i ti r i l t i rd t t  
u ll d u i t t t r d l d i u r t r l r t rd ri u id r dr  
d d i i t i t u r l t t r d l d i u ti  
d li ti d l rd t u t lid l r t i l  
u y r i ti ti l l u j ti l y r i ti t l u r i t d t t tir  
y u l l i t d ill ri ur r t i d li d ril d y r i ti t li ur  
l t r i t i i u l i u d l d l l i t d r i ti ti t l  
l i i r t d u u d  
r t r i t r l l r t r i t r l d l  
ur d r ti l ur i t u r r l l i t i d r l d u u d iur t d  
i d t d l d li ti d l rd dr t t i l l di i ti r ti t d dr i t  
i tr ti l t l di i ti d r t rd u i d r t rd l tr r ti d i l li  
t ti dr l d r ur ri i l u  
t d i u t t t d i r d i r tur t u d i i d l  
ti d ti i u r l dr i d l r ril i t l u u r t u r l  
t r l rd r tu di i ti d l r t i l  
ur ri i l u l d i r t t d t d i u  
t u d t d i r d i r tur t l ut r ur ri i l u i u d d t  
i i ti r ti t d dr i i tr ti l l di i ti r u d d i r l  
ti d ti i u r l dr i d l r t d u t i tu t i tr ti u u ll t i u r u r l t t  
r ti i u l di i i r r d l dr i t u r l r u r l d t t

r d l r i r r u i d t t r t i u i t i d r d l t i i u i t l t i u r d r  
 t r d u t t r i r i t i d i t t i l t i i u r d u i i t u t i t r  
 r t i l r i d l u r i t r t r i l u d i r t i u l i r t i r d r t i  
 r t i u l i r r l t r d u l l j u t u l r i u r t u l l u r t d  
 t r i d u d t r l t t r t i  
 t t r t i i t d t l d i i i d i t u t u h i l t r u i t t r t l u u  
 u i u r d u i u r r i t t l i l r t u d i i i r t i t d d r i t r t i l  
 u r l d t r i t i d r l t l t t r t i t l t t d l i t d  
 r r r u i l i r l u u i i t t l t d d i t t l t d d i u i l u r  
 t i u d d t

u r l i u r d r t r d d r l r i i r d i t t u i i t u t  
 u r d t t d u r d i r t i i u t t u r r i l j t i t t  
 d u r r l r t i l t r d r u r r i i l u d u u d t d l d l i  
 t i  
 r r t u l d i r t i d i t t i d r u r i u r r u r t r d r  
 l d t i d u r d r u t i t t d i t d r r u r d t u d i  
 r d l t l i t d u r d r t i d r l t i l u t t i t d t d l  
 d t d i u u r l t d i u d d t i u u r l l d  
 l t  
 t d d i i t i i t l t d u t u t t r l t r i  
 i u l t d i t u i d r t d u r d i t t r i t i d r d i u d r l r u  
 d l r t i t t i l l t i r r i l  
 u r d t t i t i t u l l t l i u r l d l d j  
 r i t i t i l d j t l d l i t i d l r d u i t l i i t d l l i t t t l  
 t t i l l d t u l  
 u r r r i t d t u r r l r i i i u u t u i t  
 d i  
 l l i t i d r i i t d u t d i i i d l r d d r r t i u l i r d l r u  
 d i i l d r i l r t i l i l u t t i d t t d u r r t u d i i i r t i t d  
 d r i t r t i l l i r t d u t r t u i t u t u d r i t d i t i r t d t t i r  
 i u u r l d r t i t d t i d r u r i l u d l u t r

u r u r l r t i d r l t u t r t r l l t u i t t u t  
 i t i d u d l d l i t i d l r d d r t t u d l t r d r t  
 r i u t d l d i t u t i d t d i i l r i u d u t r i r r u l u  
 i u t u t r t i l  
 l t d u r d d i r t d i d l d l i t i u d l u t  
 l i  
 l t t i d l r t d u r r t t i u r u u u r t i u l i r  
 t l i t d d t d d l j t d t t l i l r d l l t

d trl ur i urul i ttflur ill r tfl ur d r  
 ti ru d lr t rdt lir t d tiit u tur li itd ur  
 rdrd utri ti d d l d li ti d l rdu i ttflur ill  
 d t liu r it d dit i td r rur u u tl i ur urrl i ur d ur  
 d t  
 r trl r itr ti l r tli ti ti tl tu d i td i d  
 / t lid r l url r it tfl u i ti l tdd r fl iti  
 d i l ur d d i r l t l ri i l rtd l diti i  
 r tfl tfl ut d r ttd l i tr t url r tu r itr ti  
 l url ll t d d  
 ru i td u urd i r ti i tu t tu tttu url t d i  
 ur d l d li ti d l rdt d l ur du il url i ud d t  
 it tfl il ti lit l tdl ti d i r ti  
 r lir td rd ud url i r ti l tu tu t il i tr tlu ti  
 li ti d r ur li tu  
 r u i tdr lir d ud i tu td tt u itd t li r ri r  
 tfl r ti d r ur ri il tu  
 l d ttdi td u i td rr lr li ti d r r d it  
 t tu td r ti i t tiu r l i ur du r t rdt  
 l d tttir d r rd r i rl ur d r ti iuurd lur  
 d yrli ti ti l

tt rti di t rr ur urrl i urd ur d r ti d t t  
 li td t d u i id ur ill d t l td i ur t tlu tili ti d d td  
 iti t ru illi r tllit tfl t t rdt li ti d i d tfl rt  
 d i y u u rt dir ti r tu di iti rti t du dr it i tr ti l  
 tt rti i r r td lurl il ti ti ld di iti i t urrl r t r lur  
 r rti t d r l t ur u rtd r t rd  
 tt rti ti td u lti urd tr i rl l d i d rl il  
 li it r l t t d lr ril t rd tu i t t ur ru ur d  
 r ti tu il i d i tt flur ill d i tt fl ill d tttir d i tt  
 ill d li ud i r t ill

tt rti di t i du li tdir ti tdu r i r rid ti d url  
 l tt tu i [ [ d [ i ii

Qu u d Qu i t tit ri i d r u i t  
 i i r d d trl d i i i l i u r d di it d l rd  
 it i i u tt Qu d t r i d r d u l t i d l i i ur Qu  
 ti  
 r trit  
 / u t u t r u i i r u l t t r t i u l i i u Qu ll r r t i ll d d  
 d t l i ur i l i r l i u r d l rd  
 Qu l i i i t i t i l t t i l l l d t t r t i u l  
 t i d l i i t l r t r i t r l ll d r t r i t d l r i t i  
 u t l l d t t r t i d i u r l i t i i u t t Qu u r r t t d  
 Qu t t r t i t d t i d i i u u i t t u t t d r t t d i l l r  
 t t r t i u r i t l t i u t i i i r i u r u t i t i t u r l

uu ur r d di ii li l du dr it tr ti ll di r d r tl r  
i rl tt tir d lur dr it u ri d lur j r di ti ti lr ti tu iu r dr  
d l r r

/ 5

uu d di ii du r t rd d it t i tr r t ry t t tu dii tl  
ii d tt ri ui r l ur l li it ul rt d lur r ti d yr li ti ti  
l u lur iti r tl i tu t i tr ti u t it td u ti

/ 1

r t rd tu rt l i ur d u t tt tir du tu ud tt r r ti r  
t lur r dr titi ll r ti iu ur  
i t iu ur t r tu di ii d l r ti l l rd tu rt l i ur d  
u t tt i tr un rid d i i d li ul tu t t i tr u t dr l rd

/ 1

ri i ldu r t rd tl i tu t dr ti ti u d i i tu l t t d d

u t t t r t i u t r t i r d l r d t u t i t i r i t d r u d i t i l i u  
 du r t i u u r u r l d i t t t  
 r t i t r d t u r l d t u l l t i t i t r u u u d t d l i t i t  
 r i  
 r t i t d u u t t d l i t i i i r t t t u l l u l l u l d i t t t t i t  
 r t i l r d t t d l d r i t l l i t i u l i t i y r u d t t t d u l t d l  
 u t i d l r d t r t i t

i t u t l t r i d i t t i l u d i d d i i t i i l u i t l l  
 l l t l i d l r t r d

t t r i i l d u r t r d r d i l t t d t i l i t l t i  
 l l i t t i r d t u t r i d t t t i r u r i t u r t r d t i  
 i l i l t

*Convention relative à la conservation et à la gestion des stocks de poissons grands migrateurs dans le Pacifique occidental et central 5 septembre 2000*

u r r l r t i l t r t l l i t i d r l t t u i d l l i t t i u  
 i d t d i r d i r t u r d l u i l t l t t l u r i t d r t i  
 u l l t u r  
 l d i i t i r t i t d l t i d t i i u r l d r i t d l r d u d r  
 t l r d u i d l l i t i d d i i t i d l t i d t i i u r l d r i t d l r d u d  
 r r l t i l r t i t l t i d t d i d t l d l t t t t l i  
 t r i u u u d l d u d i t u t t d t d i r d i r t u r  
 u r t l t i d t l r d l t t t i r t l t t t d l  
 r i d i t r r u d u r r l r t i d t d i r d i r t u r t d r u i l  
 j t i d l u r l i t t i t i l d l l d l u r  
 C u d u r i d r t i t d t i i t l l i t i d u r i d r u  
 t i t d i l l u r i r t i i t u d i i l  
 C d l i t d i t r d u r d d u i l u r i d r r r l d i r i t i l u d

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

u i d l r t ti  
 t d r ti d l ti d ti i u r l d r i t d l r d u d r  
 u r l d r i t d l r d u d r r l t i l r t i t l t i d t d i u t t  
 d t d i r d i r t u r  
 i r t u r d l i i l i i u r l r t i t l t i d t d i r d  
 t d r u i d t l t t l t l i r l r t ti  
 / t d r  
 i r r l r i l u r u l r l t d i  
 i i t t i d r r d r i d u r u d r l t d i  
 i i i u r u i t d t u t u t t i t d t u t r i l t t d r u l l d u u r l l l i t i  
 l r i l u r u l r l t d i u u u i t  
 i l r r u l r u r t i d d i i t i d t t i d i u d t r i l l t u  
 i t u d r d i l i  
 u t r t i r d t i i l t r u r r u d t i t d r i t u l i i i r i l  
 t r d t  
 i u t i l i t i d t u t i i u l r u r l i u r u r l u t i d u d t i t d r i t u  
 l i i u u r d d u r t t j u l t t l u r i t d l u i u l u r i t d u  
 i  
 t d r i d t u t i u t i l i u d t i l r i l t i t d u t i l  
 i t r t u r t t u t i r t i i t d i t t r t i d  
 / t d r t d i r d i r t u r t u l t d j d u r d  
 l d l t i d r t d l d l t i i u l u t d i  
 u l l t d i i r l i i  
 t d r r i t i r i l d i t r t i u u r i t i r i l d i t r t i  
 u u l l t t r t t r d t u r d u t i u r t r l r t  
 t i r i l u i d r d r d d i i u r u t i u i t t t r  
 t d r t r d t l d r t d l t t l i t u d u r t i d i d u r d d u i  
 d r d d u u t i d i t r i t u r t

2

r t ti u r j t i d u r r u ti i l r t i l t r t l l i t  
 t i d r l d t d i r d i r t u r d l u i d l i t t l t l r t l  
 t i d t l r d

3

u r r d l r t i l l t r i t r u i r l d l t d l i i d i i r r l  
 d l ti r d l l d u d l u d l i t u u d t l t r l t u i  
 f  
 u i l t u d d l u t l i l i u d l l d u r t i d l i t d t y u i t r t i l  
 r l l d l t i t d u d d u i i t l i t l l d u r l l d l t i t d u d y u i t r t i  
 l r i i d l i t d t d u i i t l i u d r l r i d l i t d t y u i t r t i  
 l r l l d l t i t d u d d u i i t l i t l l d u r l l d l t i t d u d y u i t r  
 t i l r i i d l i t d u t d u i i t l i r d l l d u r i d l i t d u t  
 y u i t r t i l r l l d l t i t d u d d u i i t l i u t l l d u r l l d l t i t d

u d y u i t r t i l r i d l i t d u t d u i i t l i r d l l d u r i d i  
 d l i t d u t  
 u u d i i t i d l r t t i t i t u r j d r d i t i u d i  
 t i d u r u l u d l j i i u i r l t t j r u t l t d u d u t d  
 r d u r r  
 r t t i u l l d t d i r d i r t u r l i t r i u r d l  
 d l t i l t i d u r u r d r t i t d t i r u d l r t  
 t i u t l l d t u d i r i r i d l d l t i l  
 l d i i d l j i

u u d i i t i d l r t t i r t t i t u d r i t l t t u l i t i d  
 t t r u d l t i d t d l r d r t t i t i t r r t t u d l  
 t t d l t i d t d l r d t d u i r t i l u i

**CONSERVATION ET GESTION DES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS**

u d u r r l r t i t l t i d l l d t d i r d i r t u r d l d  
 l t i l r d l i i u t i d l u r l i t i d r i u l u r i t l  
 t i d l r d t l r t t i  
 d t t d u r u r u r r l d r i l i t l t r d t d i r d i r t u r d l  
 d l t i t r i r l l i t i t i l  
 i l l t u u r i t d u r l r t i i t u l u d i l d t i l d i t  
 t i t d u r i t i u r t l i l t d i u u i u r t l r d t t t i u u r d  
 u t u r u t l u r t i t r i l i r t i u l i r d t t d l t d l  
 d l t i t t l t i t t i u l i d l t t t t u d t d t i r d  
 d l i t r d d d t t d t u t r i i l i t r t i l r l t r d u r l  
 l u r i l r i l u d i l  
 u t l r i i d r u t i r t l r t t i t u t l r r t i t r  
 u u i u i t r t i l t u r u t r d r r d

Qu t l d i t i l d l r d u i i t r t i i t r t d l r t t i  
t d t r i t u r l d i r t i i t r u l d i l d t i l d i t d i t d r r u r  
Qu t i r u l u r r d r i u i t d

i t t t t d i r t i d r t l i r t u Qu d t t l r t d r  
r d u t i d i t d r r d l t t d t r r r t i t d l t d u t d l r r t i d l r  
t l i t d u l t d l i t d t i t d u r l i t l i u d d t  
i r u d d i t i Qu l Qu t i Qu i t t t r u

t t u i t d r r d l l t d d t d r r i d u r l i t d l u r  
l u r r r l i t l i u d d t t u r l u r i t t d t t l l i  
u r u r r l r t i d t r t r l i t t r i u l i r t

r d l i i r t d u t t d d r u t i Qu l d t i r t i u i  
l u i d u t Qu d d i r u Qu t u r i t t i Qu u r i u r  
r d r d u r d r t i t d t i u u r d i r r l l i t i

r u l i t d r r t r d t t i t l r d l i i r t d u r  
u r u i l i t d i i t t d l r d l i i r t i d i t t l  
u r d r t i t d t i i u r r u r r t i r l t

r u l t t d t i u d i u d i u d d t d i t r  
u t l r d l i i r r t l u r i l l Qu i l r t u r t t i d u r  
l u r t t t l i i t d u r d r t i t d t i l r i t r u l i r t l l i t i d u  
l l d

u r l u l l r i u l r i l r t i l r d l i i d t t d Qu  
i l d u r n d t d r t i t d t i i t t t t l i t r l u d d u r t  
l r t d u r r t t i u u r y Qu Qu u i t d d i t t r u i u r d r  
l i t d l u r l d r i l i t l t r d t d u r d r t i t d t i d u r t t  
d t i t l r d t t d r i r u r r t t l d l t r r i d  
r i

u r l d t t t l u r l t t d t d i r d i r t u r l  
r d l i i d t t d u r d u r d r t i t d t i u r u l t i t d  
r t t l d t t l t d u r d t l l u r l r u l t i t d  
r i u t l d r i l i t d t u r d u r t d r t r t r i t t d u r l d  
i r u l d i l d t l r d l i i d i t

- i) Des mesures de conservation et de gestion adoptées et appliquées par les Etats côtiers, conformément à l'article 61 de la Convention de 1982, pour les mêmes stocks dans les zones relevant de leur juridiction nationale et veille à ce que les mesures instituées pour ces stocks, dans l'ensemble de la zone de la Convention, ne nuisent pas à l'efficacité desdites mesures;
- ii) Des mesures préalablement arrêtées d'un commun accord relatives aux mêmes stocks et appliquées, dans les zones hauturières faisant partie de la zone de la Convention, par les Etats côtiers concernés et les Etats qui se livrent à la pêche en haute mer, selon la Convention de 1982 et l'Accord;
  - ) Tient compte des mesures préalablement arrêtées d'un commun accord et appliquées conformément à la Convention de 1982 et à l'Accord par une organisation ou suivant un arrangement sous-régional ou régional de gestion des pêcheries en ce qui concerne les mêmes stocks;
  - ) Tient compte de la mesure dans laquelle les Etats côtiers et les Etats qui se livrent à la pêche en haute mer sont tributaires des stocks concernés;
  - ) Veille à ce que ces mesures n'aient pas d'effets nuisibles sur l'ensemble des ressources biologiques marines.

r y d i d l r i d d r i t u r i d t t t i r u i d l l r t i t d l l i t i  
d l r t i t d l t i d t d i r d i r t u r d l r l t d l y r i t i t i  
l d t t l t t i u t i d l i i t l u i t  
t r i r l d t t l d t r u l r t d l l d i i l d l d l t i  
u r l t d i r d i r t u r l u l i i r r t d t r l u r d r t i  
t d t i t l r d t i i u r u r l d u r i l i t l t r t i

tiu ti r ti d rti t l r ti t l ti d t ri lur u  
 i ti d d t flur tiu ti l du it dr r i tiu d l d l ti  
 r td ur d r ti td ti rl rti t  
 i d ll ti it tir u id d t ti ll td l l it ti d t  
 it ti rtiu lir du tt tur rl u u di dut tt td fl r r  
 u di tli it  
 it ti r u du tit ttiulir d l t tit dr il tiu t  
 lur r r il tit u tur ll i r rd tur d ut r  
 i tr t t i ti tir d d tt tir t td tit t t rri t r t  
 i iulir d l td l d l ti lr u l t tu t l td l r  
 l td lur y r i ti ti l  
 i i utr dr d d ii r lti lr rti du d t tld ur u du i u  
 l d l rtd d i il d ii ri ll u i r t tur l di d rti t d  
 r tri r u  
 i i r d i r ti lr rtd u it i u u tdu it t u td t l  
 i u l r d ti u il rul tur d u ti t td lur d i d t r ti  
 i i i r t tl ld r d d ii tr d ti u ll rr  
 t td lu li it ud u ur d r ti td ti i tit r ll

II

rl r t ti ti tit du r u idir d l i i l it i u t  
 l it t u td t u i ru l t lit ti d l i i d il td r d ti ur  
 d u ti t td lur d i d t r ti  
 u rd l i i u lit urd i ru r r t tu id u it  
 ll td ut rt t ill r r r t t d td u li ti r ri uu  
 ri rti td ld id t du it  
 u it ru it u i u u il i t url li td ti ur r d  
 ru r tl l u ll d l i i td u u r ll il ru l t t d d li r ti  
 u it r d d tr r r r u d lr rti r d iti  
 jrit i t i rit i t ut i t td it d u dir td r r t td r ur tu tu rti  
 dr rt  
 l rid ti u it ut ul tr l t t u t r i t u  
 i tiu ud ti d t t url jtd l ul ti t ut li tr ll tl idu  
 r ll u il liu  
 i i uti tit r tu t u r u i r u ll ti i l rid  
 ti rid ru d t il r d i rd u ti t u r lti d ud t  
 rtiu lir td r dr td lur t u l i i  
 i i i tu u it r d t d r d ti url i urd ur d  
 r ti td ti ll td t rl i i url it u rdd r ll d l ti  
 td rd i u url rultid t d ur r tl t r tri il td t  
 it r dl r it d tt tl r r u tl d tt ut r  
 dl i i u i t r r tu idu it utd lur u r r t t ur rti i ru d li r  
 ti du it u lit d r tur ri ti l al un u tit d t u du it t  
 u rt rl r du it it d t lr d ti u tt l i i r u  
 urd it rd ur rt tur l t tl rtiu lir d tt l i i d url r  
 d ti du it r d ti r t tl di i i d u r l tl ur d t  
 rl i i r lti tu t u u u ti i u l ri i tl ur d r  
 ti td ti d lr t ti il i i r tu di iti dr l r  
 i triurr lti l rid d ii urd u ti d d u rit lr d ti du it uru  
 i u l u ll r il id tl it ur l tr it r i l i l  
 d ir d i ri rl i i



l r i d l u r t u l r t i i u  
ur t l r u i l l i l t i t l d i u i d d r l t i u r i r t u r i i  
t r d r t l i r l i i r i t i r d i l t i l i t d d i u l t i t d u l i t i d  
d  
r d t d u t i d t d i r d i r t u r d i t d u i  
r t i t u t u l t i u u i l u r t i u d d t d l d l  
t i  
d t l t d l d u t t i t u i t d t u r i t u u r l t i  
t l u i r t i t u t u l t i u u i l u r t i u d d t  
/ d t l t i l d t i d l t d u l i u d l i t i t d  
u r d r t i t d t i r t  
t d i t t u t u t u t i i u u l i i u r r i t r t r l u r t t i  
i i u t r d r t u t d i i t i r r i u d i r u l i r t i r r d i  
l i r t i t i i u u r i l i i r l r t i u  
r r t l r d t i d r t i u t u i u i t i u t l  
i i

i i u t t l i u r r t r i t r t r f l d i t u r u t i t t u l l l r t u r  
 u l i i t i i  
 d i t u r u t i t r l i i u n u d t d u t r u l l u i  
 d i t u r u t i t l r l d j i t t i d l i i t i t u l i t d t u t l r u i  
 d l i i t d t u t r u i i r i l q u i t u t d t u t l t i d i i t t i q u l  
 i i d i i  
 t t i u t i d u r t r i t t l u i t  
 i t t t t l u i t i i l l d l i i  
 i l t r l r l t f l d i u i d d i l r l i t i d l j t i d l r t  
 t i  
 d i r d r r t d i i t t i t u t l i t t i d l i i d u i t i t t u t d u i t  
 t q u t d t l  
 r r l i u d r t i d t l t d u r i l l t l u r i t r d i i t i  
 q u  
 u l i r l d i i d l i i t d r u i i r t r u i l u r t i t t  
 r r l t r r i t l r l t q u i t r d d i r u t t i d i i t t i  
 r t r i t t i t t r d l r t t i t i l d r i i d t i q u  
 i d r d i r u i i u l t u r t r l r d l i i i l t l t i t i t  
 d r t r i t t i t t l t d d t d i t d i t t i r i l i t t u r  
 l i r t i t t q u d r t r i t

r l d l i i r d l r l i t t u t t q u q u l i t l l l r t u r q u  
 l i i u t t u r i r u r r r t i r l t r l d i t u r u t i  
 i r t i d i t d l r n t t t l l i d u r l t l i t d u r r l i  
 i l r i d r d t l d u t q u l i t t i r d i i d t t d i t r i t  
 u r r d l r u i d d i t i l t r d u r i r d q u i t t l r d l i i d l  
 r n t t d r l l i r t q u i l i t d i d d r u r t r i t u l r r r t t i t

r u r i i r d l i i d t u i t  
 t i u t i t t t i d r d l i i r t l r t i l r r  
 t i u t i l t i r r r d r d l i i  
 d i l r t i l r r t  
 u u t d u l i i u r r i t r i  
 i i d t t d i l l u i l i u r u l r l t i i r r i d t l d i i  
 t t i d l i i t l r i d t i

d i t u r u t i t l i l r j t d r i t i d u d t d l i i t l u t l l i r  
 i t i d u d t i t r t i l d d i i t t i d l i i u i t u r t r l t i u t i t  
 t t i r i l r t i l r r t l l u i t u r t r d d r u r t l r t i l  
 r r t l i i d t l u d t r u i l i i r i t r d r u r  
 l u d t l i u d t i u t i u u d t d i i t t i d l i i t d t r i r t u u d t d  
 l r i r d t i d u i u d d i i t t i d l i i u r l r i u i t y q u  
 q u u u u d t u i t d t r u

t td tiuti uud t td tr i lu r u l i i d t t dii u  
i r u d t t r l i i d it illr i utr u ru ti ti d  
l d urlri ti l tr l t t l i u d d l t d l t t r i r t l  
ill tu ti ti ri l l i t t tr rti l l ri t t l d l u  
d i t d l r l t d l y r i ti d r d l d l ti d r i  
r l i i u r r d l li ti du i i t d r i l ri r li d l  
u d i du t t u t r r i r d l t r d l i i r l i t t ill  
d r r d t r l i i ti du d l r l ti i r d l i i  
r r r r d d i t d tiuti i ir l i i u t r ti r l ri  
d d i i r l i i il t t d r r i r t lu u r i u r u t t d tiuti du u tit  
d du ri r d t l t i t r t u r tiuti u it t d u tu i r l  
i i d r l ti r i i i l u l t d r r l r ti d it  
r t d r t t r d t r i l l u r u l d u t d i t t d d i t t id  
d t d l l t d r

/ 1

r i t l i r t t d l i i r i i l i i r u l t r i i u i r  
ru r i i t u r d t i d d t d i r l i i

/ 20

r l r l l d i i t r i r l i i r u u r l i d u r t r t i l  
u i i i l d t u t j t i r l l i t l r d l r i d d i i  
u d i i t i r d l r t ti ti u l u u d i i d i t t r i r u i  
tu l r t d l u r r i u d i i u l l u t l d i i i u t u r d u ti  
d r d r t r i l j r i t d r r t t t t d i i u r d u ti d d t r i  
l j r i t d t u r t d r r t t t t u r r u t t j r i t i t d t u r t  
d r r t t t t d l d u n t d t u r t d r d l  
d d u r t t t t t u r r l u u u u r i i i t r j t u t

il ru r d l i i d diird drud r r d i i l i i lr  
d l u l l u i t d i i u d d i i id r ru d i tr d  
ti du ru d u u t d i r d l r r u r r d l ti urd d rit d l jrit  
d r du ru i t r d i r d l i i d u d lid jur r t r d l d t d ti ti  
u r d u i tr d ti du ru dr i i

21

i i ur l t r d ri d d i i tut ti it r r t t d r i  
ti i tr u r t l t u r t l r r l tir r t l i ur d l  
r t ti t l i l i t d r t i i ru ru i d l i i t d r u i i r u  
lit d r tur u u u t u l i t l u i i t i i r it t r t i i t i d r  
l t i tr u r r dr d i t t t r t i t t r d r i t i i tr u r t  
l t u r t l t t r t u i r t i r t i t u r r d l l i t i d  
r l t r dr u l i i urr d t r

22

i i r il liu l r i t i d ti i url li t ti t l ri u lr  
td ut i t i t i tr i i l i d ti i d l d i il t d i tr t u  
i i r d d i i t i r ri ur t dr r r t l l r r dut r i  
ti i tr u r t l t t t t l l u i ur u i t d j ti i i u i u t ti  
ur lr l i t i d j t i d l r t ti t l u l i i url r t i d l u t  
d l l r ri d l tr u l i i url r t i d t ru du d l i i d t i  
d d l di t l i i i tr ri i d t t i l  
r u l d l ti tu r l t du ut r i d ti d u t  
l i i r tr i id i r l du l lid ur l i l d d t t  
u i tr l t r l du r i  
i i r l i i i tr ri i d t d t u urr l i r l j ti

ur it l i i u i t l d l i t t l r u r u i r l i i d i r t i  
r t t i i t d d l d l t i r i l d t l i d i  
d i l i r l r l t d t t i u d r i t d r t i l t  
ur it l i i u i t l r u r u i d i r t i u r l i t i t i r i u d l  
i u r d u r d r t i t d t r l i i  
r d l i i t i t r u l i r t l l i i r d u r u i l t d t u  
d l r t i t d l t i d t d i r d i r t u r d l r i d l d l t i r  
l t d l u r i t i t i t i l i i t t r i d u t i r t i l l d r  
u r d l i i t i t r u l i r t l l i i r d u r u i l d t u d  
r l t r l t i t d i d t t i l l u i t d l d l t i i  
i t t r i d u t i r t i l l d r  
u r d l i i i l l d t u t l u r i l u t i u t l i d  
u t i u r u t l d l d l t i d t u d t i t r t j r i r  
t t l d i i d l r t t i t t l r d l i i u t t t r d  
rd l t t d t i t t l i l l i d i l i r l b i t i d d i t i u t r d  
l i i t t u l r u u t r l u i d d t i l d i d i r t i r t i t d r  
d t u t l u r i l u u t r d i u r t u t i r t i r u u d i i t i d l d i r

i d l t r u r u ll td lutri ti d d lir r l r r i t i u l li  
t t d i r d  
ii t itd lutri ti d d lir url r d i u r r  
iii ti d lutri ti d u r d d tt ill  
i tu ti d t l tu r t d i r d u ti u  
u t u t r i r i t t u ll d r i u r i d u t l i l  
i i t i t r r r i t u r l d r i u i d i t u r j r tu  
r r t r t l i d i u r r i i u u r i d u t  
l i r t i u r t d r i t l l d r t i d i u ll t t u t r u i i l  
d d  
u r d l i i d l i t i i d l i t d t d i  
r d i r t u r u t r d l d l t i d u t i l r d t u r d l l i t i r t l l i t  
t u i r l l u i l r i t d r r t r i u t u t r d r d u t i l i t i d  
t u r t d i i r l i i u l l u t i l u t d u i d i r u r t u t l u i u i  
t d t d i r d i r t u r u t r d l d l t i u r d i r  
r t r i u t u t r d r l i i t i t t d r t r i u d i r d t d i t l  
d t t d l t i i r i l i r t i t i r l t d u i d i r  
t u r d r d t r l i i i d i t t t i u l t t l t t d u i l l u  
d i l i i t r l u t d u t r i t i d i r l i i r d r d t r l  
i i r i t d u r r r i u r t r l i t i l i d i r t i r u r l i t r  
d i r d u t d u i d i u t r d l i i u t i u l u r l t d y r i t i  
t i l i t i d l d r i r t d u i d i r  
u r d l i i d l i t i i d r t d l d l  
t i d d r l t d l y r i t i t i l d u u t r d u t i l r d t u r d l l i t i r  
t l l i t t u i r l r t u r r t r i u t u t r d r d i r l t t t i r  
r d l i i r t i d u r l t i l i t d t t i u t u t r i r  
d u i d i

**RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION ET RÉPRESSION DES Fnel**

l ur li tr l t i tr l r t t u r d l i i t l  
d r r t u d u u r u u t r i t r d u r u i t d d u t t t r l r u  
r l t i u i r t i r u  
u i l d r i u r i d u u i d t u t u t r t i r l  
u t r i t i d u r l t d l y r i t i t i l d u r d l i i l t t d u i l l r  
d i d i t t l d d d u r i t r u u t r d i t t d u i l l r l  
r r u d r d r l u r d r i t i r r i l t u t i l i r l u t r i t  
t t d r r i r t i t r l i u t r r t r r t r y d i d l r  
t i l d l t i d  
u t l u t t r d r y d i i t t d l d r d l i t i l i l  
u i r t i d i t t u i t r u r r t i l r t d r l t d u r r l i r t i u l  
u l i u i t t l l d i t r i r l u t u r d i r t i d r i t d u l t d l u r t i t i l l  
u r l i l u i t i t u t i i r d i d r t d d i i t i u t u t r i

u t r d l i i ill u l i d t t ill t l r r i t  
r d i t u r d t u t r i r t u d i t r d r i t u r d t u t r i r t t l  
r d r d r i t t d i t i t l i

2

t t d u r t l d r i t l i t i d r d r d u r r t u d r i t r t i l u r r  
t i l i i t d u r u r i l r i l t d i l d r t i t d t i u i l r d d t l l  
u r l t t d u r t r u u d i r i i t i d r u d i t t d i d d u t r u u i l  
i t

t t d u r t u t t t t l r l d u t l i d t l u r r d d u i d  
d u r d l i i l r u d i i t u l t i t d r t u u d t r i u u  
l r

r d l i i u t d t r d r l t i l i t l u t r i t t i l t t  
i t r d i l d u t t l t r d t l r u i l t t u l u r t t d u i r u i  
r t l i i t d u r d r t i t d t i d t r l i i

u u d i i t i d r t r i l r t t i t l r i r l r t i t t t d l u r u r i  
t u r l r t d l u r t r i t i r t u d r i t r t i l

PROGRAMME REGIONAL

**PROGRAMME RÉGIONAL D'OBSERVATION ET RÉGLEMENTATION DU TRANSBORDEMENT**

3

i i l r t r d u r r r i l d r t i i d r u i l l i d d r i  
i u r l r i d u t d i t r u t d i r t i l t i r u r l r t i d  
d l d l t i t d u r i l l r l i u r d u r d r t i t d t i d t r l  
i i

r r d r t i t r d r l r t r i t d l i i t r l i d u  
l u r u l u r d l r i t d u t t u r r t i t i t r i t t r d l i i  
u t u t i r l i u r d r r r i l d r t i

r r i t i t r i d r t u r i d d t t i r t i u r r l r t r i t d l  
i i t u t l u r i l i l t r d d u t r r d r t i r i u u r i  
u t t i u

u r d l i i ill u l i d t t ill d l d l

u l u r i l l d l i t i d u r d r t i t d t i d t r l i i t l u  
i t i d r u l t t d r t i r t d r d r l r r r l i i

it d i r r u ur i t urru l t d i u r r d i t t u i d i  
t tu t t r r i t i t i d l t r t i l r t t i u r t d i r r t i  
d l r t d r t i

i i t i t u d i d i l i r l r t i t i t i d t t r d l  
t t t d t i t t i u l i d l t t l t d t r r i t t i u t u  
d l i i r i r u i t l l d r u d i i r l t i i r d l i  
i r t d d i t i r i t l d i i t t i d d t l r i r r l i r u r i i r d u  
i l

r t i l t t r r i t i t i d l t u i d l r t r  
t i l u t t t r d r l r d u i l i i r d u i t u r d l i l u r d r u r  
u i d u i t t u d t r t d t l i r i r l i i d r d d r t r i t t d  
r i d i l t t i t r t u t u r l d i i r

l i r t i d l r t i t d l t i d t d i r d i r t u r r l l l t l  
u l i t i l r i i t i l t l l d d t d i r t i u r l r i t d i

d t i d t t r r i t u t

r t i t l u r i l l r t d l r l t t i t r r i d i r t i i u t l r  
t i t l r r t d i t u i u t i l l l r t i t l i t d r r d r t i  
t i u t r i u t l u t l i u l l t l u i t

### RÈGLEMENT PACIFIQUE DES DIFFÉRENDS

31

d i i i r l t i u r l t d d i r d d l r t i d l r d u t  
t u t d i r d t d r d l i i u l d i t r i t u r t i l r d

### ÉTATS NON PARTIES A LA PRÉSENTE CONVENTION

32

u r d l i i r d r t l r t t i l r d t u d r i t r  
t i l d u r u d d i u d r l i t t l i l l d t t r t i l r t t i d  
l i r r d t i u i r t t l l i t i t i d u r d r t i t d t i d t r l  
i i

r d l i i t d i r t i u r l t i t d i d t t l i l  
l d t t r t i l r t t u i l i r t d r t i d d l d l t i

i i t t l t t i d t u t t t r t i l r t t i u r t u t t i t t r i r  
t i u u d i t t i l l u i d l i d l i i r t l r l i t i d l j t i d  
l r t t i

BONNE FOI ET ABUS DE DROIT

li ti u id ul td l r t ti tr li d i tl dr it r u d l r  
t ti t r du ir u i tit u u d dr it

DISPOSITIONS FINALES

r t ti utt i rl ttui t ut li d i l tt d  
r d ir i l ilji r d i u nu d ii ti u nu d l r ll u nu  
d un u ll l d iu u nu d l ttid d td u i u ll ui u nu  
d ili i u nu d r ttid d td l l u d u d  
u id r d r t td r l d du rd url l it i dr u i t tt i  
d nu t u nu d u t t d tdu i trd t r

r t ti tu rd l r ti ti l tt i u l r ti d i tr  
i tu t dr ti ti d tt i u d r ti td ur du d it i  
u rti t t t t r d l i i t li r l r t ti

tt i l rtil r r ttut tit i l rtil r r li / t d l  
ti d it d l d l ti u t d r r l r t ti  
r l t iuurd l r t ti l rti t t t u t r u i it r  
d ut tt tr i ti r i l d i t r ti nu d tl ti u tl i d u it t  
r nu r l d t d i r d ir tur d l d l ti d r r l r t  
ti

i tu t d d i td ur du d it i

r t ti t iu ur jur r l d t d d td i tu t dr ti ti d  
tti d r ti u d d i r  
r i t t it u r d d r ll d l tit d rd t  
t t t it u u d d r ll d l tit d rd

id l ti u i t d ti l r t ti tr ti r tid tt i u  
r r li ll t iu ur i i r l d t d d td t i i tu t dr ti ti d  
tti d r ti u d d i u r tu r r l l d i u i t r i t l d t t  
url ttu tit i l rtil r r li / t d l ti d t it  
d l d l ti u url r i ti r i l d i t r ti nu u i r ti t i t r  
ll t t tu ru tl ti u d r t r l t iuurd l r t ti  
ll i r d t t ti jur u i u il d t d d td luri tu t dr ti ti d i r ti r ll  
d tti d r ti u d d i

r t ti d t i r r i ti

rti l i t r d i t u t t u u t i t i l r t i l r r l i , t d l t i  
d t i t d l d l t i u u r i t i r i l d i t r t i u u t  
i l i t u r t i t l r t t i u d r t l l i d i d d l r t i u u i t l l i l l  
u l d i t i u t t d r i r l u r l i t r l t l d i i t i d l r t  
t i d i t i u d l r t i i t u r u d i r l t j r t i u d d i i t i d l r t  
t i d l u r l i t i l t t t i t u r i t i r i l d i t r t i u r

r t t i d i i r i l d r i t t l i t i d r t i t t t t d t i t d i  
l r t i l r r u i d u l t d u t r d t i l l u i r t t t i t i l j u i  
r d u t r t i t t t d d r i u l l t i t d l r t t i i l u t i d l u r  
l i t i d u l t d l l i

u t r d l i i u t r r d d t l r t t i t d d r l  
r l i i t r i t i t u i r i d u i t i r i t d r u d i t u r u t i  
j u r u i t l r u i d l i i u u r d u l l d i t t i d i t u r u t i  
t t t u i t i t u l r d l i i d l u r d l i

d t l r t t i t i l r d l l u l l d l i i u i  
l j r i t d r d d t l t u d u r u i t r d i i u r l d u d t r  
t u d u r u i t r d i i d i t t u r i i i u d j u r d t l r  
t t i t d t r u t t d u d t d t r l i i t u u  
l l d r d l i i r l d i t u r u t i d l u r d l i

d t l r t t i t t i u r u r l r t i t t t u i l r t i t u  
d r t l t t i j u r u i t l d t d i t u t d r t i t i u d d i r l j r i t d r t i  
t t t r t t d t l d t t t i u r u r u d r t i t t t u i r t i u  
d t r l d t u r u i d i t u t u i d r l t t i j u r u i t l d t d i  
t u t d r t i t i u d d i

t r t i t r t d l r t t i t u d i t i t r r u r  
r l r t t i u l u d r t i r t u r i r r d t  
l r t t i u t t r i r i d u t t t u t r d l i i  
u t r r d r i i t t l d i i t i d l r t i l i l r i i d u t d t r  
u l r d u r u i d l i i l l t i r r l r t t i t r d t r t i d l  
d t d d t i u d t u t u t d t r i d l r i i

r t i t t t u t d l i r d t r i d t i t i r i t d r u d i t r  
t i d u r t l l t i d r t i t i t d i d u r d t i t l l i t d r t i t  
d i i r d t u r l d t d r t i d l t i t i i u l l i r i u d t u l r i u r

d i t i d l r t t i n u r t i t t t l i r l l i d l i t i i  
i r u u l l t i t t u u r t t i t d i t i

d i t i d l r t t i n u r t i t t t l i r r i l l i d d i d  
r l i t u t l i t i d l r t t i u l l r i t u i r t d u d r i t r t i l  
i d d t d l r t t i



r l t i u u r d l r t t i t u t t i d d t l i l i t d t  
 d i r d i r t u r d l d l t i u t n u d u t r i t d r u d i t i d l  
 r r l i r l r i i t i t r l r t t i t t t i u u r t t j u r r l r i d  
 l i t t t t i d u t d l i r d t r t i t i r i t d r u d i t i r  
 t i t r d t u r l d t d r t i d l t i t i u i l l i d u u d t u l t r i u r  
 t t i t d r t i u t u d l i i r i l r i d d i i t r  
 u l i t i u i d i i t r t d l r t t i u r l i d l r t t i t u t r  
 r u i t i t r l i i u d r d l i i i d t t d t i t d t u t  
 l r t i t t t  
 u d i r d r t l i t r r t t i u l l i t i d l r t t i t t t u u  
 t i t d u t t r l d t t t l r t i r t i l t u i l d d d u d d u r t i  
 l r i t d i t i t t i t r u r l r l r t i t d l u r r t d r i t  
 d i t i d l r t r l t i l r t i t i d t i t d n u t u u i  
 d l r t t i

r t l r t i l r r u d d d r i i d u d i i r i r l i i d i t  
 t u i r t i t i r i t u d i t u r u t i d l j u r u i u i t l d t i d t t d i i t t  
 t i t i t d u d t i u r l u l d t t d d d r i i d i t u r u t i  
 i d i d l t i t i t d l d t t u l r d l i i  
 r u d r i i t r t t i d l i r u i t  
 r u d r i i t d t i r i i r t l r t r i l  
 r t d d i l i u u i u r t u r l i t t l i t t u j u r r l r i t i d t i i u r l l i  
 t t i t l r i u l r r t l r t i l d l t i d u u u l i t i i l r t u  
 j u r r l d i t u r u t i  
 r d l i i u i u t l d d d r i i l d d u r d i u r u i  
 u t t u u d t i t d u r d i t t i d l t i t i r i t i u r  
 r  
 r u d i u r r d l i i d d t u r i i d l d i i i l d i t l l  
 t i t t r t t u r d u r u d r i i d l j u r u i u i t l r t i d l r i r t i  
 t i u i u r u i t l t i d u d d d u r i l r r r i t  
 t d r u u j t d t t d i t i i l t r d l l i l l d i t i u u r r l

% tu rt rld duru il d iurd dur r rti lit t l d dur  
% tri r r l i i u tit d ud t u l  
\_ utd ii du ru dr ii tri l jrit d r \_  
\_ iild duru il d iurd dur lu d t u r t d tl ru dr i  
i di i ut uruir t u t r u l r r ti tr d ti \_ du d dur  
tit u tu ti u t u dr ii \_  
\_ r ti tr d ti du ru dr ii li it t l jtd l d d t t ttd  
ri ur u ll ll d ll ti tl d r qui t rti i tld t d lur rulti \_  
ut r du ru ut jidru idi ti tudir t l di \_ d ii du ru dr ii  
u tit tut i ll d l i i \_ ru u u u di tr d ti ri  
ti u d dur tudir tur utid u d lid jur r t r d l i d i l ti i r  
rit ti ud dur tudir tur utid l jur u i u i t l u d i \_ di tur u ti dr  
d i d u i tr d ti du ru dr ii i u ti tu l r d l  
i i \_

-----  
/ / / / /  
i i



ill r d t l t  
di t i t r t i ld lr di

Tribunal international du droit de la mer : Arrêt dans l'affaire du *La M/V "Sergei Ivanov"* (n° 6) [Seychelles v. France]

di r d r l r i l r du i d C t t ill d  
ll r l r t d ur ill r i d l u d i d l ru l u ti  
ll u d illi it t i i d i l r r d l u d i d l ru l  
C t d r u t r l u t r i l r i y u l u i t i u l d i t  
d i t i u i i u t i u r l i l d l i i l i t i d u i l d i l  
l i d r r i  
r d u d i d u r i u l i t r t i l d u r i t d l r l t d ll i d u l i t i d u  
i i t t d l u d i d l ru l i d r j i d r l d t  
d u i t d u d t l i u r l i t i i t t d l i i i l i t d i l r u u t r i t r i l r  
d u i d l u d i r t u r t i l t d l l i r i d u  
y i t l l u d i i t d ll t t l l t i l l u l l C t l i r i t  
ill l t l l i r u l i t u t r d d u i t t d l u i t r t i  
l u t l t d ll d d l l i r t i i d i t d u i t i t i t r t u l u i t d t l  
r t i t t u i r u l i l d l i i l i t i d u i t u u t i r i l r  
u u l u t i i r l u t r i t r i t i t r i l  
t d l r i d u u l C t i t r r d l u d i u  
r d t t l r d u i t d l r d i t t t i i l r u l i t i t d t d u r d i t l  
t d u t t u r d r i d u t l t i l t l l u u l i t i t r t  
l l u l r d r d i i t t d  
r ill u r l t d l r i l l r n d d l ill l d l t i t t d  
u t i l i r l i u r i t r l r i t t l l i t u i u r l i t u l l u u l  
i i t u r i u t d l i d l u d l d i d u d r t i t r l r t i u u r

### III. AUTRES INFORMATIONS

#### Tableau des revendications de juridiction maritime

##### *Note introductive*

Le présent tableau des revendications de juridiction maritime passe en revue les informations publiées pour la dernière fois dans le numéro 39 du *Bulletin du droit de la mer* (1998). Il est fondé sur les législations nationales et les autres informations pertinentes obtenues de sources fiables afin de présenter de la façon la plus exacte possible l'état actuel des revendications. Malgré des recherches approfondies, il est possible, toutefois, que le tableau ne rende pas compte parfois des dernières évolutions, en particulier lorsque celles-ci n'ont pas été signalées à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer, du Bureau des affaires juridiques de l'ONU, qui publie le *Bulletin*. Pour signaler toute nouvelle évolution ou toute inexactitude concernant l'état des revendications, veuillez contacter la Division, bureau DC2-0460, Organisation des Nations Unies, New York, NY 10017 ou en-

( 182 )

C

158

1

1

1

1

1

( 182 )

C

158

1

1

1

1

1



















